



BIKE TOOL KIT

(GB)

BIKE TOOL KIT

Instructions for use

(CZ)

SADA NÁŘADÍ PRO JÍZDNÍ KOLA

Návod k použití

(DE) (AT) (CH)

FAHRRADWERKZEUGKOFFER-SET

Gebrauchsanweisung

(SI)

KOMPLET ORODJA ZA KOLO

Navodilo za uporabo

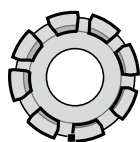
(SK)

SÚPRAVA NÁRADIA NA BICYKEL

Návod na používanie

IAN 465699_2404

(GB) (SI) (CZ)
(SK) (DE) (AT) (CH)

A

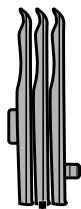
1



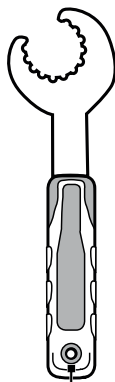
2



3



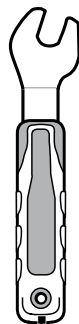
4



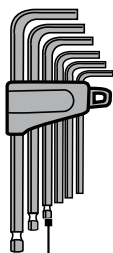
5



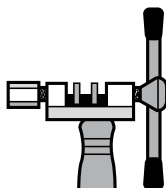
6



7



8



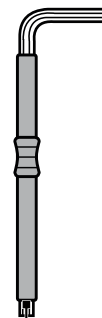
9



10



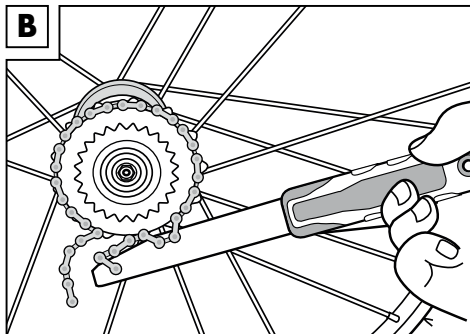
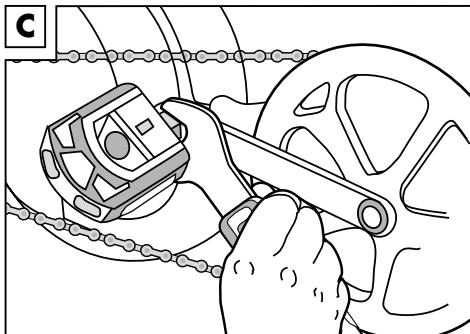
11

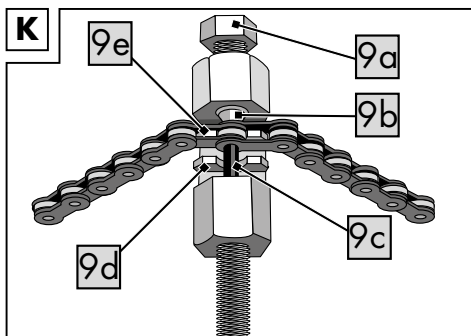
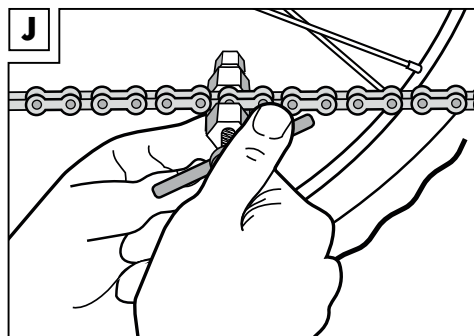
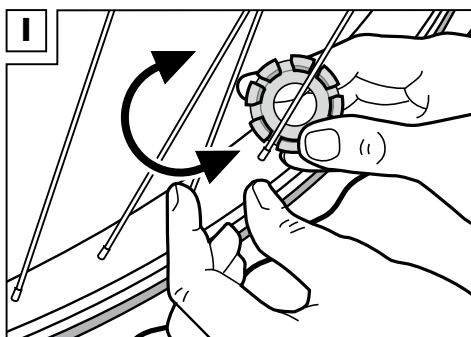
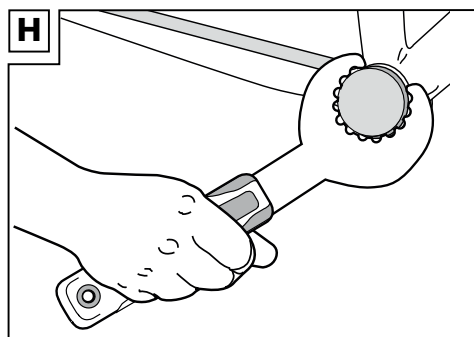
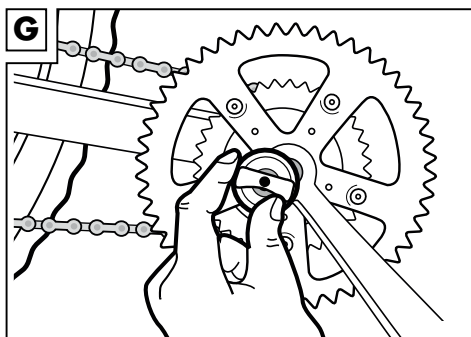
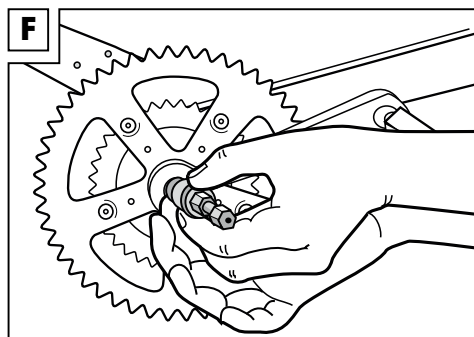
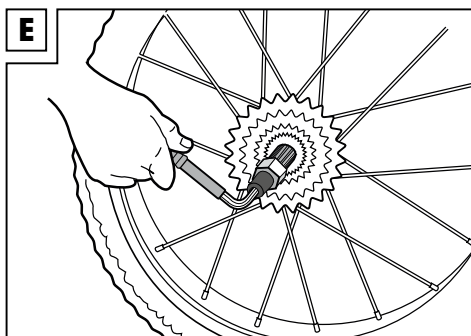
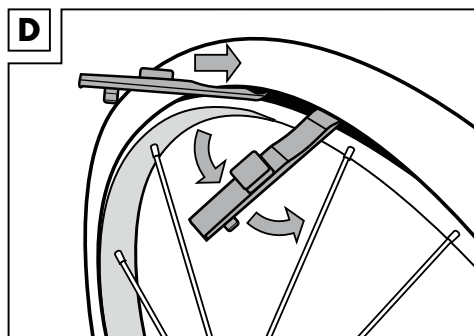


12



13

B**C**



Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents (Fig. A)

- 1 x spoke wrench (9/10/11/12/13/14/2 x 15) (1)
- 1 x T25 Torx spanner (2)
- 1 x cassette puller with guide pin for Shimano HG (3)
- 3 x tyre lever (4)
- 1 x bearing spanner, e.g. for Hollowtech II, compatible bearing shells (5)
- 1 x chain whip (6)
- 1 x pedal wrench (15mm) (7)
- 6 x hex key 2/2.5/3/4/5/6mm (4/5/6mm with spherical head) (8)
- 1 x chain rivet tool for 6–10 gears (9)
- 1 x attachment holder/puller (10)
- 1 x star cap tool for Hollowtech II chainsets (11)
- 1 x hex key 8mm (12)
- 1 x square crank puller (13)
- 1 x tool case
- 1 x instructions for use

Technical data

Dimensions:

approx. 28.5 x 21.3 x 6cm (W x H x D)

Weight: approx. 1,850g



Date of manufacture (month/year):
11/2024

Intended use

This product is a bicycle tool case for private use. The product is intended for simple repairs and does not replace specialist tools.

! Safety information

Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation!

! Risk of injury!

- The product contains sharp components. Be careful not to injure yourself!
- Pay special attention to your fingers when opening and closing. There is a risk of injury from crushing.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!
- Warning! Not suitable for children under 36 months. Choking hazard – contains small parts.

Use

Removing the pedals (Fig. C)

1. Unscrew the left pedal with the pedal wrench (7) by turning it clockwise.
2. Unscrew the right pedal with the pedal wrench (7) by turning it anticlockwise.

Note: grease the pedal thread before reinstating the pedals.

Changing the tube (Fig. D)

1. Let the air out of the tube.
2. Using the flat end of the tyre lever (4), carefully push it between the rim and the tyre. Start near the valve.

Note: to prevent the tyre lever falling out again, you can attach it to a spoke using the hook.

3. Insert the second tyre lever (4) in a little further and pull the tyre over the rim until the tube can be removed all the way around.

Note: handle the tyre lever carefully. The tube must not be damaged.

Removing the cassette (Fig. E)

1. Remove the back wheel of your bicycle. To do this, undo the quick release or alternatively, undo the nuts.

2. Put the cassette removal tool (3) into the closure ring of the cassette (Fig. E).

Note: the removal tool must fit your cassette. Depending on the manufacturer, you may possibly require a different removal tool each time. The cassette removal tool is used only for quick release. With other axle models, such as thru axles, the axle must first be removed in order to be able to remove the cassette.

3. Put the chain whip in parallel around the sprockets of the cassette (Fig. B).
4. Insert the hex key (12) with the attachment (10) into the cassette removal tool (3) and loosen the closure ring.
5. First unscrew the closure ring. Then remove the cassette.

Removing a (square) crank (Fig. F)

1. Loosen the crank bolt with a suitable key and remove it.

Note: some cranks have bolt covers. These must be removed before the crank is disassembled.

2. Turn the bolt of the crank puller (13) back completely and turn the crank puller (13) by hand into the crank.

Note: to make sure that the crank puller is firmly seated in the crank, tighten it with a spanner (SW 22mm).

3. Screw in the bolt of the crank puller (13) with a spanner (SW 14) until the crank has come loose.

Removing (Hollowtech II) crank (Fig. G)

1. Unscrew the crank cap with the star cap tool (11).
2. Loosen the crank bolts with the appropriate hex key (8).

Removing the inside bearing (Hollowtech II chainset) (Fig. H)

1. First remove the crank.
2. Loosen the left bearing shell with the bearing spanner (5), turning anti-clockwise.
3. Loosen the right bearing shell with the bearing spanner (5), turning clockwise.
4. Remove the inside bearing.

Note: grease the inside bearing before re-instating.

Tensioning the spokes (Fig. I)

1. Attach the spoke spanner (1) to a nipple.
2. Turn the spoke spanner clockwise to tighten the spoke or anti-clockwise to loosen it.
3. Check the tension of the spokes and repeat steps 1 and 2 if necessary.

Opening the chain (Fig. J) (Fig. K)

1. Put the chain rivet tool (9) onto the lower chain strand.
2. Place the chain exactly onto the guide rail (9e).
3. Turn the adjusting screw (9a) to secure the chain. The chain guard (9b) must be correctly aligned with the chain and be firmly attached to the chain.

Note: the chain guard holds the chain tight during removal / insertion of the chain rivet and prevents the chain from tilting. The hollow space serves to receive the chain rivet when it's being pressed out.

4. Turn the lever clockwise to remove the respective chain rivet using the chain tool (9c).
5. Pull the rivet-free end of the chain out through the rear derailleur.

Note: the guide rail (9d) is not suitable for holding the chain. Always put the chain onto the guide rail (9e) when pressing the chain rivet in or out.

Closing the chain (Fig. K)

1. Insert the two ends of the chain into each other and fit the chain into the chain rivet tool (9).
2. Secure the chain with the chain guard (9b).
3. Position the new chain rivet on the guide rail (9d) and press it in.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.

Wipe clean with a dry cloth only.

When putting the square crank puller (13) back into the tool box, make sure it is firmly seated. If necessary, turn it a little until it clicks audibly into place.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 465699_2404



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

Obseg dobave (slika A)

- 1 x ključ za napere (9/10/11/12/13/14/2 x 15) (1)
- 1 x ključ Torx T25 (2)
- 1 x kasetni snemalnik z zatičem za Shimano HG (3)
- 3 x snemalec plašča (4)
- 1 x orodje za ležajno skodelico, npr. za ležajne skodelice, združljive s Hollowtech II (5)
- 1 x orodje za demontažo verižnikov (6)
- 1 x ključ za pedale (15 mm) (7)
- 6 x notranji šestkotni ključ 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm s kroglično glavo) (8)
- 1 x orodje za popravilo verige, 6- do 10-redne verige (9)
- 1 x nastavek/snemalnik (10)
- 1 x snemalnik z zvezdasto kapo za garniture gonilk Hollowtech II (11)
- 1 x notranji šestkotni ključ 8 mm (12)
- 1 x štirikotni snemalnik za gonilko (13)
- 1 x kovček za orodje
- 1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki

Mere: pribl. 28,5 x 21,3 x 6 cm (Š x V x G)

Teža: približno 1850 g



Datum izdelave (mesec/leto):
11/2024

Predvidena uporaba

Ta izdelek je kovček s kolesarskim orodjem za zasebno uporabo. Izdelek je predviden za enostavna popravila in ni profesionalno orodje.

⚠ Varnostni napotki

Smrtno nevarno!

- Otroci nikoli ne puščajte brez nadzora z embalažo. Nevarnost zadušitve zaradi zunanje zapore!

⚠ Nevarnost poškodb!

- Izdelek vsebuje ostre dele. Pazite, da se ne poškodujete!
- Pri odpiranju in zapiranju posebej pazite na svoje prste. Obstaja nevarnost poškodb zaradi priščipnjenja.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan ali obrabljen. Izdelek lahko uporabljate samo, če je v brezhibnem stanju!
- Opozorilo! Ni primerno za otroke, mlajše od 36 mesecev. Obstaja nevarnost zadušitve, saj lahko majhne delce pogoltnejo ali vdihnijo!

Uporaba

Demontaža pedalov (slika C)

1. Odvijte desni pedal s ključem za pedale (7) v smeri urnega kazalca.
2. Odvijte levi pedal s ključem za pedale (7) v nasprotni smeri urnega kazalca.

Napotek: Namažite navoj pedalov, preden pedala ponovno namestite.

Menjava zračnice (slika D)

1. Izpustite zrak iz zračnice.
2. Vzvod za demontažo plašča (4) s ploskim koncem previdno potisnite med obroč in plašč. Začnite blizu ventila.

Napotek: Da vzvod za demontažo plašča ne pade ven, ga lahko s kavljem fiksirate na eno od naper.

3. Drug vzvod za demontažo plašča (4) vstavite nekoliko naprej in plašč povlecite toliko prek obroča, da lahko plašč snamete po celotnem obodu.

Napotek: Z vzvodom za montažo ravnajte previdno. Plašča ne smete poškodovati.

Snemanje kasete (slika E)

1. Demontirajte zadnje kolo pri kolesu. Najprej odstranite hitri napenjalnik ali morebitne alternativne matice.
2. Kasetni snemalnik (3) namestite v zadnji obroč kasete (slika E).

Napotek: Upoštevajte, da se mora snemalnik nujno prilegati vaši kaseti. Morda boste potrebovali drugačen snemalnik, kar je odvisno od proizvajalca. Snemalnik kaset se lahko uporablja samo pri hitrih vpenjalih. Pri drugih modelih osi, kot so prečne osi, je treba najprej odstraniti os, da lahko snameste kaseto.

3. Vzporedno okrog zobnika kasete namestite orodje za demontažo verižnikov (slika B).
4. Notranji šestkotni ključ (12) z nastavkom (10) vstavite v kasetni snemalnik (3) in sprostite zadnji obroč.
5. Najprej odvijte zadnji obroč. Nazadnje snameste kaseto.

Demontaža gonilke (Vierkant) (slika F)

1. Sprostite vijak gonilke s prilegajočim se ključem in ga odstranite.

Napotek: Nekateri gonilke imajo na vijakih pokrovčke. Pred demontažo gonilke je treba pokrovčke sneti.

2. Zavrtite trn snemalnika za gonilko (13) do konca nazaj in snemalnik za gonilko (13) z roko privijte nazaj v gonilko.

Napotek:: Da bi zagotovili, da se snemalnik za gonilko tesno prilega gonilki, ga privijte z izvijačem (SW 22 mm).

3. Privijte trn snemalnika za gonilko (13) z izvijačem (SW 14), tako da se gonilka sprost.

Demontaža gonilke (Hollowtech II) (slika G)

1. Odvijte pokrovček gonilke s snemalnikom z zvezdasto kapo (11).
2. Sprostite vijak gonilke s prilegajočim se notranjim šestkotnim ključem (8).

Odstranjevanje notranjega ležaja (garnitura gonilke Hollowtech II) (slika H)

1. Najprej odvijte gonilko.
2. Odvijte levo ležajno skodelico z orodjem za ležajno skodelico (5) v nasprotni smeri urnega kazalca.
3. Odvijte desno ležajno skodelico z orodjem za ležajno skodelico (5) v smeri urnega kazalca.
4. Odstranite notranji ležaj.

Napotek: Namažite notranji ležaj, preden ga ponovno namestite.

Napenjanje naper (slika I)

1. Ključ za napere (1) namestite na eno od naper na točki, kjer je pritrjena na obroč.
2. Obrnite ključ za napere v smeri urnega kazalca, da napero napnete, ali pa v nasprotni smeri urnega kazalca, da jo zrahljate.
3. Preverite napetost naper in po potrebi ponovite koraka 1 in 2.

Odpiranje verige (slika J) (slika K)

1. Orodje za popravilo verige (9) namestite na spodnji del verige.
2. Verigo natančno poravnajte z vodikom (9e).
3. Privijte nastavitveni vijak (9a), da fiksirate verigo. Varovalo verige (9b) mora biti pravilno poravnano z verigo in mora na verigo tesno nalegati.

Napotek:: Varovalo verige drži verigo med odstranjevanjem/dodajanjem členov verige na mestu in preprečuje deformacijo verige. Prazen prostor je namenjen sprejemu člena verige, potem ko ga iztisnete.

4. Obrnite vzvod v smeri urnega kazalca in tako s pomočjo iztiskalca členov verige (9c) odstranite ustrezen člen verige.
5. Povlecite konec verige, ki je brez člena, skozi prestavni mehanizem.

Napotek: Upoštevajte, da vodilo (9d) ni namenjeno za držanje verige. Verigo med iztiskanjem ali pritiskanjem členov verige vedno namestite v vodilo (9e).

Zapiranje verige (slika K)

1. Oba konca verige sestavite in verigo namestite v orodje za popravilo verige (9).
2. Verigo zavarujte z varovalom verige (9b).
3. Nov člen verige namestite na vodilo (9d) in ga pritisnite vanjo.

Shranjevanje, čiščenje

Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi. Izdelek čistite le tako, da ga obrišete s suho krpo za čiščenje.

Ko štirikotni snemalnik za gonilko (13) vstavljate nazaj v škatlo z orodjem, se prepričajte, da je trdno nameščen. Po potrebi ga nekoliko obrnite, dokler ne zaslišite in začutite, da se zaskoči. **POMEMBNO!** Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

Napotki za odlaganje v smeti



Izdelek in embalažni material zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavrzite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi.

Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala, akumulatorji ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin. Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo. Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 465699_2404

 Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: deltasport@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodbaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglasovalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane garanta in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati ob trenutku, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebje, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Použijte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovávejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah balení (obr. A)

- 1 x klíč na paprsky kol (9/10/11/12/13/14/2 x 15) (1)
- 1 x T25 torxový klíč (2)
- 1 x stahovák kazety s vodicím trnem pro Shimano HG (3)
- 3 x zvedák pneumatiky (4)
- 1 x nástroj pro miský ložisek, např. kompatibilní miský ložisek (5) pro Hollowtech II
- 1 x řetězová páka (6)
- 1 x pedálový klíč (15 mm) (7)
- 6 x šestihranný klíč 2/2,5/3/4/ 5/6 mm (4/5/6 mm s kulovou hlavou) (8)
- 1 x nýtovač řetězu pro převody 6 - 10 (9)
- 1 x držák článků/stahovák (10)
- 1 x nástroj pro hvězdicovou krytku pro sady klik Hollowtech II (11)
- 1 x šestihranný klíč 8 mm (12)
- 1 x stahovák kliky, čtyřhranný (13)
- 1 x kufr s nářadím
- 1 x návod k použití

Technické údaje

Rozměry: cca 28,5 x 21,3 x 6 cm (š x v x h)
Hmotnost: ca 1850 g



Datum výroby (měsíc/rok):
11/2024

Použití dle určení

Tento výrobek je kufr s nářadím pro kola pro soukromé využití. Tento výrobek je určený pro jednoduché opravy a nenahrazuje žádné odborné nástroje.

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s balicím materiálem. Nebezpečí udušení!

Nebezpečí poranění!

- Výrobek obsahuje ostré součásti. Dávejte pozor, aby nedošlo ke zranění!
- Při zavírání a otevírání dávejte pozor zejména na prsty. Nebezpečí poranění přiskřípnutím.
- Výrobek před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozený nebo opotřebovaný. Tento výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!
- Upozornění! Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. Nebezpečí udušení, malé díly je možné vdechnout nebo spolknout!

Použití

Demontáž pedálů (obr. C)

1. Vyšroubujte pravý pedál pomocí pedálového klíče (7) ve směru hodinových ručiček.
2. Vyšroubujte pravý pedál pomocí pedálového klíče (7) proti směru hodinových ručiček.

Upozornění: Před opětovným nasazením pedálů namažte závit pedálu.

Výměna duše (obr. D)

1. Vypusťte vzduch z duše.
2. Posuňte zvedák pneumatiky (4) opatrně plochým koncem mezi ráfek a plášť. Začněte v blízkosti ventilu.

Upozornění: Aby zvedák pneumatiky nevypadl, můžete ho s pomocí háku připevnit na paprsek kola.

3. Nasadte druhý zvedák pneumatiky (4) o kousek dál a táhněte plášť tak daleko přes ráfek, dokud nebude možné odebrat celou duši.

Upozornění: Zacházejte s montážní pákou opatrně. Duše se nesmí poškodit.

Odstranění kazety (obr. E)

1. Demontujte zadní kolo svého jízdního kola. Odstraňte proto rychloupínáky nebo volitelně stávající matky.

2. Nasadíte stahovák kazety (3) do uzavíracího kroužku kazety (obr. E).

Upozornění: Dbejte na to, aby byl stahovák bezpodmínečně vhodný pro vaši kazetu. Dle výrobce potřebujete, pokud to vyžadují okolnosti, jiný stahovák. Stahovák kazety používejte pouze pro mechanismus rychlého uvolnění. V případě jiných modelů os, jako jsou nasazovací osy, musíte osu nejprve vyjmout tak, abyste mohli stáhnout kazetu.

3. Vložte řetězovou páku paralelně kolem pastorku kazety (obr. B).
4. Zastrčte šestihranný klíč (12) s článkem (10) do stahováku kazety (3) a uvolněte uzavírací kroužek.
5. Nejprve odšroubujte uzavírací kroužek. Odejměte poté kazetu.

Demontáž kliky (čtyřštěn) (obr. F)

1. Povolte šroub kliky vhodným klíčem a odstraňte ho.

Upozornění: Některé kliky mají krytky šroubu. Ty je třeba před demontáží kliky odstranit.

2. Vytočte čep stahováku kliky zcela zpět (13) vtočte stahovák kliky (13) ručně do kliky.

Upozornění: Aby bylo zajištěno, že stahovák kliky sedí pevně v klíce, utáhněte ho pomocí klíče na šrouby (SW 22 mm).

3. Šroubujte čep stahováku kliky (13) pomocí klíče na šrouby (SW 14) tak dlouho, dokud se klika neuvolní.

Demontáž kliky (Hollowtech II) (obr. G)

1. Odšroubujte krytku kliky pomocí nástroje pro hvězdicovou krytku (11).
2. Uvolněte šrouby kliky vhodným šestihranným klíčem (8).

Odstranění vnitřního ložiska (sada klik Hollowtech II) (obr. H)

1. Nejprve demontujte kliku.
2. Uvolněte levou miskou ložiska pomocí nástroje pro misky ložisek (5) proti směru hodinových ručiček.

3. Uvolněte pravou miskou ložiska pomocí nástroje pro misky ložisek (5) ve směru hodinových ručiček.

4. Odstraňte vnitřní ložisko.

Upozornění: Vnitřní ložisko před opětovným nasazením namažte.

Napnutí paprsků (obr. I)

1. Připevňte klíč na paprsky kol (1) na nipl.
2. Pootočte klíčem na paprsky kol ve směru hodinových ručiček k pevnějšímu dotažení paprsků nebo proti směru hodinových ručiček k jejich uvolnění.
3. Zkontrolujte napnutí paprsků a dle situace znova opakujte kroky 1 a 2.

Otevření řetězu (obr. J) (obr. K)

1. Nasadíte nýtovač řetězu (9) na dolní větev řetězu.
2. Položte řetěz přesně na vodící lištu (9e).
3. Otočte stavěcím šroubem (9a) k zajištění řetězu. Zajištění řetězu (9b) musí být na řetězu správně srovnáno a musí k řetězu těsně přiléhat.

Upozornění: Zajištění řetězu drží řetěz během odstranění/přidání nýtu a zabráňuje vzpříčení řetězu. Dutý prostor slouží k uchopení řetězového nýtu při vytlačení.

4. Pootočte pákou ve směru hodinových ručiček, abyste s pomocí zatlačovače řetězového nýtu (9c) odstranili daný řetězový nýt.
5. Vytáhněte konec řetězu bez nýtu přes řadící ústrojí.

Upozornění: Dbejte na to, že vodící lišta (9d) není vhodná k přidržení řetězu. Při vytlačení a zatlačení řetězového nýtu vkládejte řetěz vždy na vodící lištu (9e).

Zavření řetězu (obr. K)

1. Strčte oba konce řetězu do sebe a vložte řetěz do řetězového nýtu (9).
2. Zajištěte řetěz pomocí zajištění řetězu (9b).
3. Umístěte nový řetězový nýt na vodící lištu (9d) a zatlačte ho dovnitř.

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.

Utírejte pouze suchým hadříkem.

Při ukládání čtyřhranného stahováku kliky (13) do kufru na nářadí dávejte pozor na jeho pevné uložení. Případně jím trochu pootočte tak, aby slyšitelně a citelně zavakl.

DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů.

Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplyvají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamaci se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 465699_2404



Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@idl.cz

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x kľúč na bicyklové spice (9/10/11/12/13/14/2 x 15) (1)
- 1 x T25 kľúč Torx (2)
- 1 x sťahovák kazety s vodiacim trňom na kazety Shimano HG (3)
- 3 x montážna páčka na plášte (4)
- 1 x nástroj na ložiskové misky, napr. pre Hollowtech II, kompatibilné ložiskové misky (5)
- 1 x reťazový sťahovák (bič) (6)
- 1 x kľúč na pedále (15 mm) (7)
- 6 x šesťhranný kľúč 2/2,5/3/4/ 5/6 mm (4/5/6 mm s guľovou hlavou) (8)
- 1 x nitovač reťaze pre 6 – 10 stupňov radenia (9)
- 1 x nasadzovací držiak/sťahovák (10)
- 1 x hviezdicový nástroj na krytky pre kľukové súpravy Hollowtech II (11)
- 1 x šesťhranný kľúč 8 mm (12)
- 1 x sťahovák kľúč štvorhran (13)
- 1 x kufrík na náradie
- 1 x návod na používanie

Technické údaje

Rozmery: cca 28,5 x 21,3 x 6 cm (Š x V x H)

Hmotnosť: cca 1850 g



Dátum výroby (mesiac/rok):

11/2024

Určené použitie

Tento výrobok je kufrík s náradím na bicykel, určený na súkromné použitie. Výrobok je určený na jednoduché opravy a nenahrádza špecializované náradie.



Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía!



Nebezpečenstvo poranenia!

- Výrobok obsahuje ostré diely. Dávajte pozor na to, aby ste sa nezranili!
- Pri rozkladaní a skladaní dávajte pozor zvlášť na svoje prsty. Hrozí nebezpečenstvo poranenia pomliačdením.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa môže používať len v bezchybnom stave!
- Upozornenie! Nevhodné pre deti vo veku do 36 mesiacov. Nebezpečenstvo ohrozenia života udusením, obsahuje drobné časti, ktoré by dieťa mohlo prehltnúť alebo vdýchnuť!

Použitie

Demontáž pedálov (obr. C)

1. Odskrutkujte ľavý pedál pomocou kľúča na pedále (7) v smere hodinových ručičiek.
2. Odskrutkujte pravý pedál pomocou kľúča na pedále (7) proti smeru hodinových ručičiek.

Upozornenie: Pred opätovným nasadením pedálov namažte závit pedálu.

Výmena duše (obr. D)

1. Vypusťte vzduch z duše.
2. Zasuňte opatrne montážnu páčku na plášte (4) plochým koncom medzi ráfik a plášť. Začnite v blízkosti ventilu.

Upozornenie: Aby montážna páčka na plášte nevypadla, môžete ju pomocou háku upevniť na špici.

3. Nasadte druhú montážnu páčku na plášte (4) o kúsok ďalej a pretiahnite plášť cez ráfik potiaľ, kým sa nedá duša dookola stiahnuť.

Upozornenie: S montážnou páčkou zaobchádzajte opatrne. Duša sa nesmie poškodiť.

Stiahnutie kazety (obr. E)

1. Demontujte zadné koleso bicykla. Na tento účel odstráňte rýchlopúinač alebo alternatívne existujúce matice.
2. Nasadíte sťahovák kazety (3) do ukončovacieho krúžku kazety (obr. E).

Upozornenie: Majte na pamäti, že sťahovák musí byť vhodný pre vašu kazetu. V závislosti od výrobcu potrebujete za konkrétnych okolností vždy iný sťahovák. Sťahovák kazety je možné použiť len pre rýchlopúinač. Pri iných modeloch osí, ako sú zásuvné osi, sa os musí najprv demontovať, aby sa kazeta dala vytiahnuť.

3. Položte súbežne reťazový sťahovák okolo pastorkov kazety (obr. B).
4. Zasuňte šesťhranný kľúč (12) s násadou (10) do sťahováka kazety (3) a uvoľnite ukončovacie krúžok.
5. Odskrutkujte najskôr ukončovacie krúžok. Následne stiahnite kazetu.

Demontáž kľuky (štvorhranu) (obr. F)

1. Uvoľnite skrutku kľuky pomocou vhodného kľúča a odstráňte ju.

Upozornenie: Niektoré kľuky majú kryty skrutiek. Tieto sa musia pred montážou kľuky odstrániť.

2. Otočte trň sťahováka kľúk (13) úplne späť a zatočte sťahovák kľúk (13) ručne do kľuky.

Upozornenie: Pre uistenie, aby sťahovák kľúk pevne sedel v kľuke, utiahnite ho kľúčom na skrutky (otvor kľúča 22 mm).

3. Zaskrutkujte trň sťahováka kľúk (13) kľúčom na skrutky (otvor kľúča 14) potiaľ, kým sa kľuka neuvolní.

Demontáž kľuky (Hollowtech II) (obr. G)

1. Odskrutkujte krytku kľuky pomocou hviezdového nástroja na krytky (11).
2. Uvoľnite skrutky kľuky pomocou vhodného šesťhranného kľúča (8).

Odstránenie vnútorného ložiska (súprava kľuky Hollowtech II) (obr. H)

1. Najskôr demontujte kľuku.
2. Uvoľnite ľavú ložiskovú miskú pomocou nástroja na ložiskové misky (5) proti smeru hodinových ručičiek.
3. Uvoľnite pravú ložiskovú miskú pomocou nástroja na ložiskové misky (5) v smere hodinových ručičiek.
4. Odstráňte vnútorné ložisko.

Upozornenie: Pred opätovným nasadením vnútorné ložisko namažte.

Napnutie špíc (obr. I)

1. Umiestnite centrovací kľúč (1) na nipel.
2. Otáčajte centrovacím kľúčom v smere hodinových ručičiek, aby sa špica pevnejšie utiahla alebo proti smeru hodinových ručičiek, aby sa uvoľnila.
3. Skontrolujte napnutie špíc a opakujte prípadne kroky 1 a 2.

Otvorenie reťaze (obr. J) (obr. K)

1. Nasadíte nitovač reťaze (9) na spodnú vetvu reťaze.
2. Položte reťaz s presným lícovaním na vodiacu lištu (9e).
3. Otáčajte nastavovacou skrutkou (9a) pre zaistenie reťaze. Poistka reťaze (9b) musí byť správne vyrovnaná na reťazi a pevne priliehať k reťazi.

Upozornenie: Poistka reťaze pevne drží reťaz počas odstraňovania/vkladania nitu reťaze a zabráňuje spriečeniu reťaze. Dutý priestor slúži na upnutie nitu reťaze pri vytlačení.

4. Otáčajte páku v smere hodinových ručičiek, aby ste pomocou vytláčača nitu reťaze (9c) odstránili príslušný nit reťaze.
5. Vytiahnite koniec reťaze bez nitu von cez radiaci mechanizmus.

Upozornenie: Majte na pamäti, že vodiaca lišta (9d) nie je vhodná na držanie reťaze. Reťaz položte na vodiacu lištu (9e) vždy pri vyťahovaní alebo zatláčaní nitu reťaze.

Zatvorenie reťaze (obr. K)

1. Zasuňte do seba obidva konce reťaze a vsaďte reťaz do nitovača reťaze (9).
2. Zaisťte reťaz pomocou poistky reťaze (9b).
3. Umiestnite nový nit reťaze na vodiacu lištu (9d) a zatlačte ho dovnútra.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.

Čistite iba suchou čistiacou handričkou.

Pri vkladaní kľukového odťahovača so štvorhranom (13) do kufrika s náradím dbajte na jeho pevné osadenie. Podľa potreby ho trochu otočte, kým počuteľne a zreteľne nezapadne.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistíte ostrými čistiacimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného použitia (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného použitia a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok.

Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebitelné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla. Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely. Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 465699_2404



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: deltasport@idl.sk

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Speichenschlüssel (9/10/11/12/13/14/2x 15) (1)
- 1 x T25 Torxschlüssel (2)
- 1 x Kassettenabzieher mit Führungspin für Shimano HG (3)
- 3 x Reifenheber (4)
- 1 x Lagerschalenwerkzeug, z.B. für Hollowtech II, compatible Lagerschalen (5)
- 1 x Kettenpeitsche (6)
- 1 x Pedalschlüssel (15 mm) (7)
- 6 x Innensechskantschlüssel 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm mit Kugelkopf) (8)
- 1 x Kettennieter für 6 - 10 Gänge (9)
- 1 x Aufsatzhalter/Abzieher (10)
- 1 x Sternkappenwerkzeug für Hollowtech II Kurbelgarnituren (11)
- 1 x Innensechskantschlüssel 8 mm (12)
- 1 x Kurbelabzieher Vierkant (13)
- 1 x Werkzeugkoffer
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße: ca. 28,5 x 21,3 x 6 cm (B x H x T)

Gewicht: ca. 1850 g



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
11/2024

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist ein Fahrradwerkzeugkoffer für den privaten Gebrauch. Der Artikel ist für einfache Reparaturen vorgesehen und ersetzt kein Fachwerkzeug.



Sicherheitshinweise

Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!



Verletzungsgefahr!

- Der Artikel enthält scharfe Komponenten. Achten Sie darauf, sich nicht zu verletzen!
- Achten Sie beim Aus- und Zuklappen besonders auf Ihre Finger. Es besteht Verletzungsgefahr durch Quetschungen.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Achtung! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Erstickungsgefahr, da kleine Teile verschluckt oder eingeatmet werden können!

Verwendung

Pedale demontieren (Abb. C)

1. Schrauben Sie das linke Pedal mit dem Pedalschlüssel (7) im Uhrzeigersinn ab.
2. Schrauben Sie das rechte Pedal mit dem Pedalschlüssel (7) gegen den Uhrzeigersinn ab.

Hinweis: Fetten Sie das Pedalgewinde vor dem Wiedereinsetzen der Pedale.

Schlauch wechseln (Abb. D)

1. Lassen Sie die Luft aus dem Schlauch raus.
2. Schieben Sie einen Reifenheber (4) vorsichtig mit dem flachen Ende zwischen Felge und Mantel. Beginnen Sie in der Nähe des Ventils.

Hinweis: Damit der Reifenheber nicht wieder herausfällt, können Sie ihn mit Hilfe des Hakens an einer Speiche befestigen.

3. Setzen Sie den zweiten Reifenheber (4) ein Stück weiter ein und ziehen Sie den Mantel so weit über die Felge, bis der Schlauch rundherum abgenommen werden kann.

Hinweis: Gehen Sie mit dem Montierhebel vorsichtig um. Der Schlauch darf nicht beschädigt werden.

Kassette abziehen (Abb. E)

1. Bauen Sie das Hinterrad Ihres Fahrrads aus. Entfernen Sie dazu den Schnellspanner oder alternativ vorhandene Muttern.
2. Setzen Sie den Kassettenabzieher (3) in den Abschlussring der Kassette (Abb E).

Hinweis: Beachten Sie, dass der Abzieher zwingend zu Ihrer Kassette passen muss. Je nach Hersteller benötigen Sie unter Umständen jeweils einen anderen Abzieher. Der Kassettenabzieher ist nur für Schnellspanner zu verwenden. Bei anderen Achsmodellen, wie Steckachsen, muss zuerst die Achse ausgebaut werden, um die Kassette abziehen zu können.

3. Legen Sie parallel die Kettenpeitsche um die Ritzel der Kassette (Abb. B).
4. Stecken Sie den Innensechskantschlüssel (12) mit dem Aufsatz (10) in den Kassettenabzieher (3) und lösen Sie den Abschlussring.
5. Schrauben Sie zunächst den Abschlussring ab. Ziehen Sie anschließend die Kassette ab.

Kurbel (Vierkant) demontieren (Abb. F)

1. Lösen Sie die Kurbelschraube mit einem passenden Schlüssel und entfernen Sie diese.

Hinweis: Einige Kurbeln haben Schraubenabdeckungen. Diese müssen vor dem Demontieren der Kurbel entfernt werden.

2. Drehen Sie den Dorn des Kurbelabziehers (13) komplett zurück und drehen Sie den Kurbelabzieher (13) per Hand in die Kurbel hinein.

Hinweis: Um sicher zu gehen, dass der Kurbelabzieher fest in der Kurbel sitzt, ziehen Sie ihn mit einem Schraubenschlüssel (SW 22 mm) fest.

3. Schrauben Sie den Dorn des Kurbelabziehers (13) mit einem Schraubenschlüssel (SW 14) so lange ein, bis die Kurbel sich gelöst hat.

Kurbel (Hollowtech II) demontieren (Abb. G)

1. Schrauben Sie die Kurbelkappe mit dem Sternkappenwerkzeug (11) ab.
2. Lösen Sie die Kurbelschrauben mit dem passenden Innensechskantschlüssel (8).

Innenlager (Hollowtech II Kurbelgarnitur) entfernen (Abb. H)

1. Demontieren Sie zunächst die Kurbel.
2. Lösen Sie die linke Lagerschale mit dem Lagerschalenwerkzeug (5) gegen den Uhrzeigersinn.
3. Lösen Sie die rechte Lagerschale mit dem Lagerschalenwerkzeug (5) im Uhrzeigersinn.
4. Entfernen Sie das Innenlager.

Hinweis: Fetten Sie das Innenlager vor dem Wiedereinsetzen.

Speichen spannen (Abb. I)

1. Bringen Sie den Speichenschlüssel (1) auf einem Nippel an.
2. Drehen Sie den Speichenschlüssel im Uhrzeigersinn, um die Speiche fester zu ziehen oder gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu lockern.
3. Prüfen Sie die Spannung der Speichen und wiederholen Sie gegebenenfalls die Schritte 1 und 2.

Kette öffnen (Abb. J) (Abb. K)

1. Setzen Sie den Kettenniet (9) am unteren Kettenstrang an.
2. Legen Sie die Kette passgenau auf die Führungsschiene (9e).
3. Drehen Sie an der Stellschraube (9a), um die Kette zu sichern. Die Kettensicherung (9b) muss korrekt an der Kette ausgerichtet sein und fest an der Kette anliegen.

Hinweis: Die Kettensicherung hält die Kette während der Entfernung/Einfügung des Kettenniets fest und verhindert ein Verkanten der Kette. Der Hohlraum dient der Aufnahme des Kettenniets beim Herausdrücken.

4. Drehen Sie den Hebel im Uhrzeigersinn, um mit Hilfe des Kettennietdrückers (9c) den jeweiligen Kettenniet zu entfernen.
5. Ziehen Sie das nutfreie Ende der Kette durch das Schaltwerk heraus.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Führungsschiene (9d) nicht zum Halten der Kette geeignet ist. Legen Sie die Kette stets auf die Führungsschiene (9e) beim Heraus- oder Hineindrücken des Kettenniets.

Kette schließen (Abb. K)

1. Stecken Sie die beiden Kettenenden ineinander und passen Sie die Kette in den Kettenniet (9) ein.
2. Sichern Sie die Kette mit der Kettensicherung (9b).
3. Positionieren Sie den neuen Kettenniet auf der Führungsschiene (9d) und drücken Sie ihn hinein.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit einem trockenen Reinigungstuch sauber wischen.

Achten Sie beim Zurücklegen des Kurbelabziehers Vierkant (13) in den Werkzeugkoffer auf dessen festen Sitz. Drehen Sie ihn ggf. ein wenig, bis er hör- und spürbar einrastet. **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften.

Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unreachbar auf.

Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 465699_2404

DE Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



Delta-Sport-Nr.: FW-4588

07.04.2024 / AM 11:30

IAN 465699_2404

4 Δ